

Adverbe là

La

là-bas там; туда

1. *adv*

1)

qui est là?

je reste là

◇ être là

il n'était pas là

там, тут; налицо

кто там?

я остаюсь здесь

присутствовать, быть у себя, быть дома

его не было

◇ il est un peu là
ЗНАЧИТ
un peu là
tout est là
les faits sont là

2)
mettez là ce livre
venez là

3)
il ne faut pas voir là aucune malveillance
недоброжелательства
◇ en être là
л. места (в работе и т. п.)
en rester là
ограничиться чем-л.
restons-en là

4) служит для подчёркивания:

С НИМ НАДО СЧИТАТЬСЯ, ОН КОЕ-ЧТО

ВИДНЫЙ из себя; ОТЛИЧНЫЙ
В ЭТОМ ВСЁ ДЕЛО
ТАКОВЫ ФАКТЫ

ТУДА; СЮДА
положите туда ЭТУ книгу
идите сюда

В ЭТОМ, НА ЭТОМ
В ЭТОМ не надо видеть никакого

продвинуться до...; дойти до какого-

остановиться на чём-л.,

остановимся на ЭТОМ

vous dites là des choses incroyables
c'est là (que...)

5)

là, il interrompit son récit
là je sortirai

6) *после указательных местоимений и после существительных указывает на отдалённое положение предмета по отношению к говорящему*
celui-là
en ce temps-là

7):

là où...

8) *(после предлога) loc. adv.:*

de là

а) оттуда, отсюда

б) из этого

de là à croire que tout sera facile, il y a loin
просто

вы говорите невероятные веци
в этом-то...; как раз...

В ЭТОТ МОМЕНТ

на этом он прервал свой рассказ
после этого я выйду

ТОТ

в то время

туда, где...; там, где...; тогда как

нечего и думать, что всё будет

à quelques jours de là
d'ici là *см. ici*
hors de là

а) вне, снаружи

б) а иначе

par là

а) там, той дорогой; поблизости

б) тем самым; этим; под этими словами

que voulez-vous dire par là?

jusque-là

через несколько дней

что вы хотите этим сказать?
до тех пор

9) в сложных наречиях:

là-bas там; туда

là-haut

là-dedans *см. dedans*

là-contre *см. contre*

là-dessous *см. dessous*

là-dessus *см. dessus*

2. interj

1) разг.

наверху; наверх

так!, хорошо!, вот так!; ну это..

là merci!

eh! là donc!

là, là! *разг.*

là, là!, rassurez-vous

2) разг. *подчёркивает упомянутое:*

voilà mon avis, là!

дово^льно!

эй, как теб^я!

ну, ну, ну-ну!

ну, ну, успоко^йтесь

таково^о моё мн^ение